

491. Krčki sajam 491st Krk Fair



Sajam tradicije, kulture, gastronomije, zabave...

8.–10.8.2015.

Zašto se Krčki sajam ne propušta?

- jer se na jednom mjestu mogu naći najkvalitetniji izvorni gastro proizvodi kojima je teško odoljeti – krčki sir, pršut, maslinova ulja, liker, šurlice... i nazobilazna žlahtina
- jer će vas program na Kamplinu vratiti u prošla vremena sve do dana Knezova krčkih Frankopana
- jer će se za vas grad Krk u ta tri dana pretvoriti u veliku pozornicu na kojoj će se izmjenjivati programi za sve ukuse i uzraste
- i, naravno, još je puno razloga, a najvažniji - jednostavno morate osjetiti čar koju grad Krk pruža jedinstvenim spajanjem prošlosti i sadašnjosti

Fair of tradition, culture, gastronomy, entertainment...

8.–10.8.2015.

Why should the Krk Fair not be missed?

- because top quality original gastronomic products which are difficult to resist can be found in one place – Krk cheese, prosciutto, olive oils, liqueurs, šurlice (traditional pasta) and the inevitable Žlahtina
- because the program at Kamplin will take you back to days gone by, to the days of the Frankopans, Lords of Krk
- because during these three days the town of Krk will become a huge stage where programs for all tastes and ages will be exchanged
- and of course, there are many other reasons but the main one is that you simply have to feel the charm that the town of Krk offers by joining the past and the present together in its own unique way

ORGANIZATORI MANIFESTACIJE:

Grad Krk, Turistička zajednica Grada Krka

SUORGANIZATORI: Vecla d.o.o., Udruga knezovi krčki Frankopani, Radio otok Krk, JVP Krk, DVD Krk, U.M. Drobница, Kuća krčkog pršuta Žužić, Klaster hrvatskog pršuta

SPONZORI: Zagrebačka pivovara, Teri trgovina d.o.o., Crtorad d.o.o., Metronet, Zagrebačka banka

EVENT ORGANIZERS:

Town of Krk, Town of Krk Tourist Board

CO-ORGANIZERS: Vecla d.o.o., The Association of Krk dukes Frankopans, Radio otok Krk, Public Fire Department Krk, Voluntary Firemen Society Krk, U.M. Drobница, Žužić House of Krk smoked ham, Cluster Croatian prosciutto

SPONSORS: Zagrebačka brewery, Teri trgovina d.o.o., Crtorad d.o.o., Metronet, Zagrebačka banka

Lovrečeva 2015.

Program Programme

TRG KAMPLIN | KAMPLIN SQUARE

8. VIII.

- 16.00 – 20.00 **Turnir u briškuli i trešeti**
Briscola and Tresette (card games)
Tournament
- 20.30 – 21.00 **Srednjovjekovna povorka kroz grad**
Medieval parade through the town
- 21.00 – 21.30 **Svečano otvaranje - Udruga Knezovi krčki Frankopani i Mak teatar, Zagreb**
Ceremonial opening
- 21.30 – 23.00 **Nastup Grupe 433**
– glazbeno scenski spektakl
srednjovjekovne glazbe
Performance by the Grupa 433
– medieval music and scene spectacle
- 23.00 – 24.00 **Srednjovjekovni viteški turnir u streličarstvu**
Knight's Archery Tournaments

9. VIII.

- 10.00 – 11.00 **Ulični zabavljači Mak teatar**
Street performers
- 16.00 – 20.00 **Turnir u briškuli i trešeti**
Briscola and Tresette (card games)
Tournament
- 18.00 – 18.45 **Ulični zabavljači Mak teatar**
Street performers
- 19.00 – 20.00 **Radionica čarobnjaštva i radionica mačevanja za djecu, Mak teatar**
Workshop sorcery and swordplay
for children
- 20.30 – 21.00 **Nastup srednjovjekovnog Ansambla Forfaitz, Zagreb**
Performance by the Forfaitz ensemble
for old music

- 21.00 – 21.30 **4. natjecanje u ručnom rezanju pršuta za medije i proslava 18. rođendana Radio otok Krk**
4th competition in smoked ham hand slicing for media and celebrating the 18th birthday of Radio otok Krk
- 21.30 – 22.00 **Nastup srednjovjekovog Ansambla Forfaitz**
Performance by the Forfaitz ensemble for old music
- 22.00 – 22.30 **Natjecanje u ručnom rezanju pršuta za ugostitelje - Proglašenje pobjednika**
Competition in smoked ham hand slicing for caterers - Announcement of Winners
- 22.30 – 23.30 **Nastup srednjovjekovog Ansambla Forfaitz**
Performance by the Forfaitz ensemble for old music

10. VIII.

- 10.00 – 11.00 **Ulični zabavljači Mak teatar**
Street performers
- 20.00 – 21.00 **Turnir u streličarstvu za djecu**
Archery Tournament for Children
- 21.00 – 22.30 **Nastup Putokaza**
Performance by the Putokazi vocal group
- 22.30 – 23.30 **Nastup vokalne skupine Bona Forma**
Performance by the Bona Forma vocal group
- 23.00 – 24.00 **Srednjovjekovni viteški turnir u streličarstvu**
Knight's Archery Tournaments

KRČKA RIVA | KRK WATERFRONT

8. VIII.

- 20.00 – 21.00 **Plesni show udruge Osjeti ritam, Krk**
Hip hop dance show associations
Osjeti ritam
- 21.00 – 24.00 **Nastup grupe Nadzorni odbor, Krk**
Performance by the
Nadzorni odbor Group
- 00.00 – 02.00 **Nastup grupe Opća opasnost**
Performance by the
Opća opasnost Group
- 02.00 – 02.30 **Nastup grupe Bubamara i zmajevi, Krk**
Performance by the
Bubamara i zmajevi Group

9. VIII.

- 21.00 – 23.30 **Nastup grupe L'Amour, Krk**
Performance by the L'Amour Group
- 23.30 – 02.00 **Nastup Tomislava Bralića i klape Intrade**
Performance by Tomislav Bralić
and Klapa Intrade
- 02.00 – 02.30 **Nastup grupe Buco i kalašnjikovi, Krk**
Performance by the
Buco i kalašnjikovi Group

10. VIII.

- 21.00 – 24.00 **Nastup grupe Night Express**
Performance by the
Night Express Group
- 00.00 – 00.15 **Muzički vatromet**
Musical fireworks
- 00.15 – 02.30 **Nastup Marijana Bana i grupe Diktatori**
Performance by Marijan Ban and
the Diktatori Group
- 02.30 – 03.30 **Open Road, Krk**
Performance by the Open Road Group

GLAVNI MUL | MAIN PIER

8. VIII.

- 21.30 – 02.30 **Nastup grupe Open road, Krk**
Performance by the Open Road Group
- 9. VIII.**
- 21.30 – 02.30 **Nastup grupe Nadzorni odbor, Krk**
Performance by the
Nadzorni odbor Group
- 10. VIII.**
- 21.30 – 02.30 **Nastup grupe L'Amour, Krk**
Performance by the L'Amour Group

VELA PLACA | VELA PLACA SQUARE

8. VIII.

- 21.00 – 21.30 **Nastup folkora FD Poljica**
Performance by the
Poljica Folklore Group
- 21.30 – 22.30 **Dječji zbor Mići boduli**
Children's choir Mići Boduli

9. VIII.

- 21.00 – 21.30 **Nastup folkloru KUD Vrh**
Performance by the
Vrh Folklore Group
- 21.30 – 22.30 **Nastup Gradske glazbe Krk**
Performance of the
Krk Brass Orchestra

10. VIII.

- 21.00 – 21.30 **Nastup folkloru KD Kornić**
Performance by the
Kornić Folklore Group



Vodič kroz Krčki sajam - Lovrečevu

A guide through the Krk Fair - Lovrečeva

Zabavni program

Entertainment Programme

Na Trgu Kamplin vas očekuje:

- mistično putovanje u doba srednjeg vijeka i renesanse kroz koje će vas voditi knezovi krčki Frankopani, krčki vitezovi, streljari, trgovci,
- u glazbu srednjeg vijeka odvesti će nas Grupa 433 svojim mističnim glazbeno-scenskim nastupom te ansambl za ranu glazbu Forfaiz iz Zagreba...
- stare narodne pjesme izvesti će vokalna skupina Bona Forma iz Krka i riječka vokalna skupina Putokazi,
- četvrtu godinu zaredom svoje će noževe ukrstiti sudionici jedinstvenog turnira - natjecanja u ručnom rezanju pršuta. Sukobit će se međusobno ekipe medijskih kuća, ali i iskusni ugostitelji.

Vela placa

Na Veloj placi čekaju vas dječji zbor Mići Boduli, nezaobilazni krčki limenjaci Gradska glazba Krk, te folklorna društva iz Vrha, Poljica i Kornića.

Krčka riva

Dobra atmosfera na rivi zagarantirana je, a kroz tri dana moći ćete uživati u nastupima grupa: Nadzorni odbor, L'Amour, Bubamare i zmajevi, Buco i kalašnjikovi, Night Express, Open Road, Opća opasnost, Klapa Intrade i Tomislav Bralić, Marijan Ban i Diktatori.

Sam dan Sv.Lovre po običaju dodatno će začiniti glazbeni vatromet točno u ponoć.

Glavni mul

Zabavite se uz grupe L'Amour, Open Road i Nadzorni odbor.

In Kamplin Square you will find:

- a mystical journey to the Middle Ages and the Renaissance guided by Frankopans, Dukes of Krk, together with the knights, archers and merchants of the city,
- music of the Middle Ages brought to you by Group 433 with their mystical musical and stage performance and by the experimental music ensemble, the Minstrels of Dubrovnik ...
- folk song will perform vocal group Bona Forma from Krk and vocal group Putokazi from Rijeka,
- for the fourth consecutive year knives will cross the participants of a unique tournament - a competition in manual cutting ham. Facing each other each other will be media house teams as well as experienced caterers.

Vela placa square

The children's choir, Mići Boduli, will await you in Vela placa and Krk's brass band (Gradska glazba Krk), and folklore associations from Vrha, Poljice and Kornić should also not be missed.

Krk Waterfront

A good atmosphere on the waterfront is guaranteed, and in three days you will be able to enjoy performances by groups: Nadzorni odbor, L'Amour, Bubamare i zmajevi, Buco i kalašnjikovi, Night Express, Open Road, Opća opasnost, Klapa Intrade and Tomislav Bralić, Marijan Ban and Diktatori.

The day of St. Lawrence as usual will be further perfected by a musical fireworks at midnight.

The main pier

Have fun with groups L'Amour, Open Road and Nadzorni odbor.



Gastronomska ponuda

Gastronomic Offer

Krčki pršut i sir, maslinovo ulje, vino, krčka janjetina i šurlice – tek je dio onoga što će se moći okusiti tijekom trodnevnog sajma. Naravno, tu su i neizostavne domaće rakije, proizvodi od smokava, te tradicionalni specijaliteti koje su jeli i stari Krčani.

Krk cheese, olive oil, wine, Krk lamb and šurlice (traditional pasta) - are only part of what you will be able to taste during the three-day fair. Of course, there are also the inevitable home-made grappas, fig products and traditional delicacies which were once eaten by the old people of Krk.

Krčki ugostitelji koji su za vas pripremili gastro ponudu su:

- 1 UO Phoenix
- 2 UO Maritim
- 3 UO Maritim
- 4 UO Karaka
- 5 UO Mariolina
- 6 P Sveta Nedija

The Krk caterers preparing this gastronomic offer for you are:

- 1 UO Phoenix
- 2 UO Maritim
- 3 UO Maritim
- 4 UO Karaka
- 5 UO Mariolina
- 6 P Sveta Nedija

Pića će se na svima lokacijama posluživati po jedinstvenim cijenama:

Žlahtina	0,75l.....	100 kn
točeno bijelo i crno vino	0,1l.....	7 kn
malo pivo.....		13 kn
veliko pivo		18 kn
domaća žestoka pića		10 kn
strana žestoka pića		15-25 kn
razni sokovi		10 kn

Beverages will be served in all locations at the same prices:

Žlahtina.....	0,75l.....	100 kn
draught white and red wine	0,1l.....	7 kn
small beer		13 kn
large beer		18 kn
local spirits		10 kn
foreign spirits		15-25 kn
a variety of juices		10 kn



Trgovačka ponuda Commercial Offer

Veli park

Proizvođači otoka Krka udružili su se da vam prezentiraju okuse i mirise nastale na ovom otoku.

U ponudi su kvalitetni krčki pršut, sir, maslinova ulja, proizvodi od smokava, razne rakije, likeri i šurlice... sve fino i domaće.

Trg Kamplin

Na Trgu Kamplin kupite nešto iz ponude starih zanata i obrta, poput rukotvorina, odjeće i nakita.

Veli Park

Manufacturers from the island of Krk have teamed up to present the tastes and flavours from this island to you.

On offer are the quality Krk smoked ham, cheese, olive oils, fig products, a variety of spirits, liqueurs and šurlice (traditional pasta) ... which are all of the finest quality and completely homemade.

Kamplin Square

At Kamplin Square why not buy something from the offer of old crafts and trades such as handicrafts, clothing and jewellery.

Lovrečeva

8.-10. VIII. 2015.